Fenimoore Cooper

ATMACA GÖZÜ

J. Fenimore Cooper

ATMACA GÖZÜ

J. Fenimore Cooper

James Fenimore Cooper, 15 Eylül 1789'da Amerika Birleşik Devletleri'nde, New Jersey'in Burlington kentinde doğdu. Babası yargıçtı. James, küçük yaşta taşındıkları Otsego Gölü kıyılarında, kızılderililerin yaşamlarıyla ilgilendi. Askerliğini de denizci olarak bu bölgede yaptı.

1811'de Susan de Lancey'le evlendi ve kendini edebiyata verdi. Bu alanda ilk başarısını, 1821'de yayımladığı "Casus" adlı kitapla kazandı. Beş yıl sonra Dışişleri görevlisi olarak Avrupa'ya gönderildi. Orada Lafayette ve Sir Walter Scott gibi ünlülerle tanıştı. Son yıllarını anayurdunda geçirdi. 14 Eylül 1851'de öldü.

Başlıca yapıtları şunlardır: Mohikanların Sonu, Otlak, Kılavuz, Atmaca Gözü, Donanma Tarihi.

18.NCİ YÜZYILIN 2.NCİ YARISINDA, İNGİLTERE VE FRANSA, KANADA'YI BOYUNDURUKLARI ALTINA ALMAK İÇİN SAVAŞIRKEN, KIZILDERİLİLER İKİ YANI DA OYALIYORDU...
AVCILIKTAN KAZANDIĞIMIZIN ÇOK DAHA FAZLASINI VERİYORLARMIŞ...
BENİ DİNLE HARRY MARCH. BEN BU İŞTE YOKUM...
BENİM İÇİN BİR KIZILDERİLİNİN SAÇIYLA BİR KURDUN KULAKLARI EŞ DEĞERDEDİR...
HARRY BİZ KANADA'YA AVLANMAYA GELDİK. ADAM ÖLDÜRMEYE DEĞİL.
ÖKSÜZ KALDIĞIMDAN BERİ SENİNLEYİM. ŞİMDİ KIZILDERİLİLERİ YOKETMEYE KALKIŞIRSAN, BU İŞTE YOKUM. ONLAR DA BİZİM GİBİ BİR İNSAN...
HA.. HA.. NE MERT DOSTUN VARMIŞ HARRY...
KORKUYOR! HA! HA!
DİNLE DOSTUM. KORKU İLE İNSANLIK ARASINDAKİ FARKI ANLATAYIM MI SANA?
BIRAK!
DİKKAT!
SANA BİR DERS GEREK, AKILSIZ SIÇAN!
AH!
¡BANG!
ÇEKİLİN, ALÇAKLAR!

BU ADAMLARA GÜVENME. BAŞINA İŞ AÇARLAR..
SİLÂH KULLANMAYI ÇOK ÇABUK ÖĞRENDİ. KİM BU ACABA?..
HIM...
JİM.. JİM BUMPPO.. KIZILDERİLİLER ONA DEERSLAYER DER. GEYİK AVCISI ANLAMINA...
BİR DAKİKA.. DELAWARE'LERE GEYİK YETİŞTİRMEN, ONLARLA DOST OLMAN BÖYLE DÜŞÜNMENİ GEREKTİRMEZ...
DELAWARELER - MOHİKAN KIZILDERİLİLERİ..
BU BENİM İŞİM HARRY. BU KONUYU KAPATALIM...
ASLINDA DOSTUN YAŞLI HUNTER'E YARDIMA GELDİK. IROKELER* ONU TEHDİT EDİYOR, DEĞİL Mİ? HADİ ARAYALIM...
(*) MİNGOS KIZILDERİLİLERİ...
PEKİ GİDELİM.
BİR ÇİFT AT KİRALAYABİLİRİZ...
BİLDİĞİM BİR KESTİRME YOL VAR. ATLAR ORADAN GEÇEMEZ...
SENİN İÇİN ÜZÜLÜYORUM. ADAM OLMAYACAKSIN HİÇ. DELAWARELERİN ŞEFİYLE NASIL DOST OLDUN?

ŞİNGASVUK EN İYİ DOSTUMDUR. BANA YARDIM ETTİ. BUNU UNUTAMAM...
GEYİK ETLERİNLE KÖYÜNÜ BİR KIŞ AÇLIKTAN KURTARDIN SEN. BİLİYORUM.
DAHA FAZLASINI DA YAPTIM HARRY. ÖNEMİ YOK ŞİMDİ. O BENİM KARDEŞİM SAYILIR...
BU ADAMIN SORUNU NE? ÖNEMLİ DEĞİL UMARIM.
ÇOK ÖNEMLİ HARRY. ŞEF, KENDİ KABİLESİNDEN BİR GELİN ALDI BİR KAÇ GÜN ÖNCE...
IROKELER KÖYLERİNE SALDIRDILAR VE...
WA-TA-WAH'I KAÇIRDILAR. RİVENOAK ONU ELDE ETMEKTEN ÇOK DELAWARELERLE SAVAŞMAK İÇİN YAPTI BUNU...
ŞİNGASVUK BANA HABER SALDI. GERİSİNİ BİLİYORSUN. BENİ HUNTER'İN KULÜBESİNE GÖTÜRMEN İÇİN SENİNLE GELDİLER. ŞEF'LE ORADA BULUŞACAĞIZ...
GARİP.. HUNTER DELAWARELERİN DE IROKELERİN DE DÜŞMANIDIR. KIZILDERİLİ AVIYLA GEÇİNİR...
ÜZGÜNÜM. DAHA GÜVENLİ BİR YER BULAMADIM.
DAĞIN TEPESİNE VARDIKLARINDA...
İŞTE KULÜBESİ...
GÖLÜN ORTASINDA BİR EV..

EVET, SAL ÜSTÜNDE BİR KULÜBE. İSTEDİĞİ ZAMAN YER DEĞİŞTİRİR. EV, GEMİ GİBİ HAREKET EDER.. BÖYLECE KIZILDERİLİLERİN SALDIRISINDAN KORUNUR..
VAY, BU GELEN HARRY MARCH...
HEY KIZLAR.. GELENLER VAR...
HUNTER'İN İKİ TAZE GÜL GİBİ KIZI VAR. BÜYÜĞÜ JUDİT SÖZLÜMDÜR...
VAY HARRY.. BUNDAN HİÇ SÖZ ETMEDİN BANA...
ŞİMDİ ÖĞRENDİN. HAYDİ. HUNTER BİZİ GÖRDÜ...
MOHAWK KALESİNDEN SUBAYLAR GALİBA...
HEP AYNI ŞEYİ DÜŞÜNÜRSÜN JUDİT...
YANILIYORSUN KIZIM. YANILIYORSUN...
DOSTUM MARCH'LA BİR ARKADAŞI GELİYOR...
O CAN SIKICI ADAM GELİRSE BEN DE KÖYE İNERİM...
BAK.. HUNTER'İN KAYIKLARINI NEREYE GİZLEDİĞİNİ BİR BEN BİLİRİM...
O ANDA AZ ÖTEDE...

BIR DAKİKA. BİR SES DUYDUN MU?
HAYIR!
ONCA YILDIR KIZILDERİLİLERİN ARDINDAYIM. UZAKTAN KOKULARINI ALIRIM. HİÇ YANILMAM.
EVET, HARRY YANILMIYORDU...
DOSTUM, AV GÖRÜNDÜ...
BEKLE!
SAÇLARI BEŞ DOLAR EDER. YAŞASIN İNGİLİZLER.
DUR.
HARRY GARİP BİR SES DUYDU..
YAKALADIK!
¡BANG!
VAY CANINA!
O. SİNGAŞVUK!...
ÇIK ORTAYA KIZILDERİLİ! DOSTUN BURADA...

SİNGASVUK! HOŞ GELDİN!
HOŞBULDUK KARDEŞİM.
BU NE İÇTENLİK!
BENİ BAĞIŞLA. ONUN YARDIMIYLA GELEBİLDİM...
SİNGASVUK'UN KARDEŞİNE GÜVENİ SONSUZDU...
OLDU.. FAZLA KONUŞMAYALIM. HUNTER'İN KULU-BESİNDE KONUŞU-RUZ...
BU ARADA.
KAHVE GETİR JUDİT. KONUK-LARIMIZ İÇİN DE...
BABA ÜÇ BARDAK OLSUN. BİR DE KIZILDERİLİ GELİYOR.
NE? BENİM EVİME Mİ?
AKLINI KAÇIRMIŞ BU HARRY!
BENCE BU YOKSUL KIZILDERİLİYLE BEYİNSİZ HARRY ARASINDA FARK YOK...
DEVLET MEMURU OLMAYAN SANA YARAMAZ...
AL SANA!
AH!

SAKİN OL DOSTUM. İNDİR TÜFEĞİNİ. BUNLAR DOSTLARIMIZ...
VAY VAY VAY.! BİR KIZILDERİLİ İLE BİR BEYAZ ADAM...
BU GENÇ NE YAKIŞIKLI!..
HARRY, SİNGAŞVUK'UN NİÇİN GELDİĞİNİ ANLATTI KISACA...
MERAK ETME, HEMEN GİDECEK. DOSTUM ÇOK İYİ BİR GEYİK AVCISI.
MEMNUN OLDUM AMA...
HARRY SİZE SÖYLEDİ. ÇOK KALMAYACAĞIZ...
İÇKİ DOSTUM? SEN DİYEBİLİRSİN BANA. ADIM JUDİT...
MEMNUN OLDUM...
UNUTMA, BU BENİM SÖZLÜM...
NE OLUYOR SANA HARRY?
BU KIZILDERİLİ, IROKE KÖYÜNDEN BİR KIZI KURTARMAK İSTİYOR DEMEK.. AFERİN...
EVET BAYIM. KARDEŞİMİN YARDIMIYLA...
KARDEŞİN HA? HO.. HO! NELER DUYACAKMIŞIM!
BABA.. BABA...

KIZILDERİLİLER GELİYOR...
VAY CANINA...
« NEDEN BANA YÜZEN YAŞLI » DEDİKLERİNİ ANLIYOR MUSUN? HİÇ RAHAT BIRAKMAZLAR BENİ...
SİZ DE ONLA-RA RAHAT VER-MİYORSUNUZ.
TERBİYESİZIN TEKİSİN DELİKAN-LI...
BIRAK ONU BABA...
HAKLI...SEN VE HARRY KIZILDERİLİ AVCISISI-NIZ...
KAPA ÇENENİ..
HAYDİ, DOSTUNLA HEMEN GİDİN BURADAN...
BİR SANİYE. TARTIŞMANIN SIRASI DEĞİL...
DİKKAT!
BUNCA SANDALI NEREDEN BULDULAR?
TÜFEKLERİ GETİR.
¡AUIIIIIIIII...!

SEN DOSTUNLA ÖBÜR PENCEREYE GİT.
ATEŞ ETMEK İÇİN NE BEKLİYORSUN ? BUNLAR İROKELER.
ARKADAŞIM HAKLI. BUNLAR SENİN KARINI KAÇIRANLAR. SEN DE BİR TÜFEK AL...
DUR ORADA. TÜFEĞE ELİNİ SÜRME. SANA GÜVENİM YOK.
AH!
ÇEKİLİYORLAR !..
HURRA!
BU BİR DENEMEYDİ. KARANLIK BASTIRMADAN YİNE GELİRLER. GİTMELİYİZ.
AYNI KANIDAYIM. BİZ DE GELECEĞİZ. JUDİT'LE HETTY'NİN YAŞAMLARI SÖZ KONUSU...

BENİ İYİ DİNLE. SENİN YARDIMINA GEREK DUYMAM BEN...
JUDIT! NE OLDU?
BANA KARŞI NEDEN BÖYLESİN? SENİ SEVİYORUM.
BENSE NEFRET EDİYORUM...
KIZILDERİLİ KAÇANLARI BULMAK İÇİN YARDIM EDEBİLİR...
ONA GÜVENEBİLİRSİN.
AZ SONRA...
İKİ KOLA AYRILALIM...
GÖZÜNÜZÜ AÇIN. BU IROKELER YILAN GİBİDİR...
BİZ HARRY İLE GÖL KIYISINA BAKALIM. DOSTUNLA KIZILDERİLİ İÇERLERE DALSINLAR. YARIM SAAT SONRA BURADA BULUŞALIM...
DİKKAT ET AVCI. IROKELER GEYİK DEĞİLDİR...
BU ARADA KARISINI KURTARMAK İÇİN HAZIRLADIĞI PLÂNI ANLATSIN SANA. KULÜBEDEKİ KONUKLUĞUNUZUN SONU GELDİ...

AYRILALIM ŞİNGASVUK... SEN YİRMİ METRE ÖTEDEN GİT...
OLDU KARDEŞİM...
AMA DEERSLAYER'İN İÇİNE BİR ŞEY DOĞMUŞTU...
ARKASINI DÖN-DÜ...

IROKE ÇOK KÖTÜ YARALANMIŞTI...
SOLGUN BENİZLİ BÜYÜK BİR SAVAŞÇI. NEDEN BENİ ÖLDÜRMÜYOR?
YANITIMI ANLAYAMAZSIN...
SENİN ADINI ÖĞRENMEK İSTERİM.
DÜŞMANLARIN DELAWARELER BANA GEYİK AVCISI DERLER.
KIZILDERİLİLER, SOLGUN BENİZLİLERE KARŞI SAVAŞACAKLARINA ARALARINDA SAVAŞIYORLAR...
BENİ DİNLE KARDEŞİM. SENİN ADIN HEP "ATMACA GÖZÜ" OLACAK ARTIK.
NE OLDU, DEERSLAYER?
ÖLDÜ...
KAHRAMANIMIZ OLANLARI ANLATIR.
BU ANDAN SONRA ADIN "ATMACA GÖZÜ" OLACAK...
IOKE ÇOK BİLGİLİ BİR ADAMMIŞ. ARTIK SEN 'GEYİK AVCISI"NDAN DAHA BÜYÜKSÜN. "ATMACA GÖZÜ" SÜN.
SUS! ÇIĞLIK SESLERİ...
IROKELERİN SAVAŞ ÇIĞLIKLARI. ARKADAŞLARIN ONLARIN TUZAĞINA DÜŞTÜ...
SINGASVIKYANILMIYORDU...
ÇABUK. ÇOK GEÇ OLMADAN...

BU AYAK İZLERİ IROKE KÖYÜNE GİDİYOR...
DİKKATLİ OLMALIYIZ. ŞİMDİ KARIMI KURTARMAK OLANAKSIZ. DOSTUNUN KULÜBESİNE GİDELİM. ORADA BİR PLÂN HAZIRLARIZ...
AZ SONRA.
KIZILDERİLİYLE AVCI YALNIZ DÖNÜYORLAR...
YA BABAM?
DEERSLAYER OLANLARI ANLATTI
TANRIM.. ONLARI ÖLDÜRÜRLER...
SAKİN OL.!
ABLAM HAKLI. ONLAR ACIMASIZDIR...
EVET AMA BELKİ ONLARI KURTARABİLİRİZ. ONLARA PARA ÖNERİRİZ...
DEĞERLİ BİR ŞEYLER ÖNERSEK BELKİ ONLARI BIRAKIRLAR...
HAKLISIN, BELKİ DE AVCI... O ZAMAN BABAMI ÖLDÜREMEZLER...
BABAM BU BAVULU SAĞLIĞINDA AÇMAMANIZI SÖYLEDİ..
AMA ŞİMDİ YAŞAMI SÖZ KONUSU...
BİZ YALNIZCA BU ADAMLARI İLGİLENDİRECEK ŞEYLER ARAYACAĞIZ...

AZ SONRA JUDİT BİR TAKIM YONTULAR BULDU...
BAKIN!
FİLDİŞİNDEN SATRANÇ FİGÜRLERİ ÇOK DEĞERLİ OLMALILAR...
DAHA ÇOK VAR...
ANNEM BİZ ÇOK KÜÇÜKKEN ÖLDÜ. AMA ÇOK SOYLU BİR KADINDI...
BU YONTULARDAN BİR TANESİ BİLE İROKELERİ ÇILGINA ÇEVİRİR...
BABAMDAN HABERSİZ BAVULU KARIŞTIRMAK İSTEMEZDİM, DEĞİL Mİ HETTY?
AMA HETTY YOKOLMUŞTU...
NEREDE BU KIZ?...
YİTİRECEK ZAMAN YOK. YONTULU YA DA YONTUSUZ ONLARI KURTARMAK GEREK...
KAYIKLA GİDİYOR!
ÇILDIRDIN MI HETTY? NEREYE?
BABAMIN KURDUĞU TUZAKLARA BAKMAYA GİTTİ... KUŞKUM YOK...
BU SAATTE BİR ÇILGINLIK BU. ARDINDAN GİDECEĞİM...

NE OLUR, BURADA YALNIZ KALMAK İSTEMİYORUM
PEKİ. BİRAZ BEKLERİZ. GELMEZSE GİDERİZ...
YARIM SAAT SONRA...
İROKELERİN BÖLGESİNE VARDIM.
GENÇLİĞİNDEN ÖTÜRÜ TEHLİKENİN BOYUTLARINI ÖLÇEMİYORDU...
ÇOK GEÇ OLMADAN ONLARI KURTARMALIYIM...
İŞTE ONLAR!
HETTY'NİN ARADIKLARI KÖYÜN ORTASINDA DİREKLERE BAĞLI DURUYORLARDI....
BİRDEN AYAK SESLERİ DUYDU.
BULACAKLAR BENİ.
BEN..BEN..TOM HUNTER'IN KIZIYIM..
KORKMA. BEN WA-TA-WAH'IM DELAWARE KÖYÜNDEN TUTUKLUYUM..
ŞINGASVUK'UN KARISI WA-TA-WAH...

SİNGAŞVUK BİZİM YÜZEN KULÜBEDE... SENİ KURTARMAYA GELDİ...
AH... KALBİM KÜT KÜT ATIYOR. AMA IROKELER SENİ GÖRMEDEN KAÇMALISIN...
HEY NÖBETÇİ... BAK ORADAN SESLER GELİYOR...
ÇABUK KAÇ...
AMA BEN BABAMLA HARRY'Yİ KURTARMAYA GELDİM...
KIPIRDAMAYIN. YOKSA ÖLDÜRÜRÜM...
HAYDİ KÖYE...
HIM... YANILMIYORSAM BU HUNTER'İN KIZI...
ORMANDA WA-TA-WAH'LA KONUŞUYORLARDI...
WA-TA-WAH'A İYİ GÖZ KULAK OLUN. UNUTMAYIN BENİM KARIM OLACAK
SENİN KARIN OLMAYACAK ASLA... O ŞİNGAŞVUK'UN KARISI...
BEYAZ KADIN PEK CESURMUŞ. HA..HA...
BAĞLAYIN. ŞAFAKTA O DA BABASIYLA BİRLİKTE ÖLECEK.

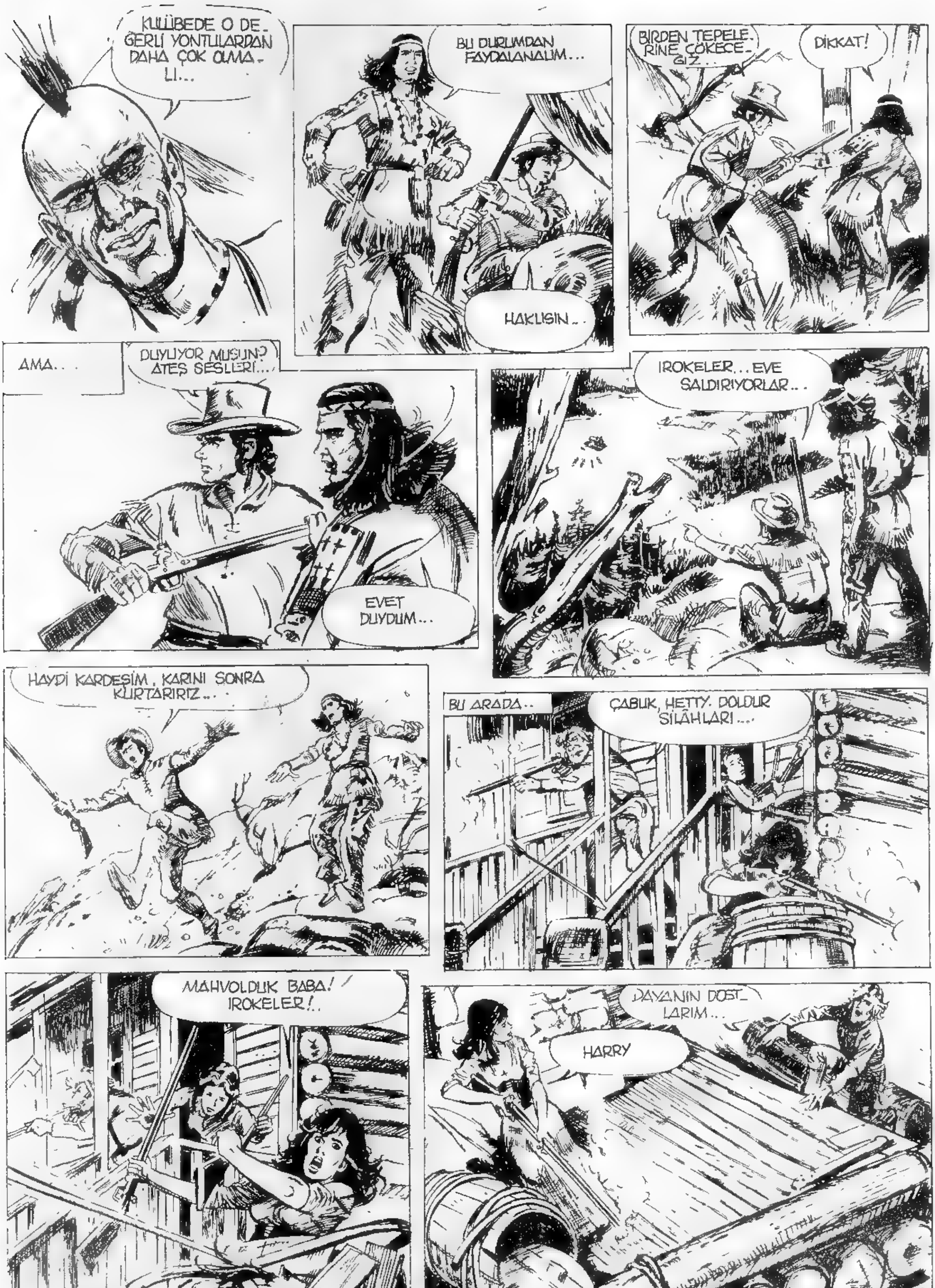
İKİSİ DE AYNI CEZAYI GÖRECEK....
BÜYÜK ŞEF BEKLE... KIZKARDEŞİMİN ELİNDE KULÜBEDE ÇOK DEĞERLİ EŞYALAR VAR. BABAMA VE HARRY'YE KARŞI SİZE ONLARI VEREBİLİRİZ..
BEYAZ KIZ HAKLI... PAZARLIĞA OTURABİLİRİZ...
ŞEF BİRKAÇ SANİYE DÜŞÜNDÜ....
OLDU. ALTI SAVAŞÇIM VE BEN GİDECEĞİZ. TUTUKLULARI GETİRİN...
ÇÖZÜN ONLARI. YAŞLI HUNTER'IN KULÜBESİNE GİDİYORUZ...
BU ARADA KULUBEDE...
ARTIK SABREDEMEM. HETTY'Yİ ARAMAYA GİDİYORUM...
ÇOK DİKKATLİ OL....
DELİKANLI HAKLI...
ÖNCE BABAM, SONRA HETTY, ŞİMDİ DE SEN...
SABAHA KADAR DÖNMEZSEM BENİ İROKELERİN KÖYÜNDE ARAYIN...
AMA O SIRADA...
BEKLE KARDEŞİM. DUYUYOR MUSUN?

HIM EVET. KARŞI KIYIDAN GELİYOR...
YANILMIYORLARDI...
ÇABUK OLUN...
KIYIDA İKİ SANDAL VAR...
SAĞOL KIZIM. AMA YAŞAMINI TEHLİKEYE ATTIN...
TABİİ BABA...AMA UMARIM BAŞARIRIZ...
ANLAMADIM...
JUDİT BAVULU AÇTI... BİR TAKIM YONTULAR BULDUK...
DEĞERLİ SATRANÇ FİGÜRLERİ ANNENİN ANISI...
AZ SONRA SANDALLARA BİNDİLER...
BAKIN KIZILDERİLİLER
IROKELER, TUTUKLULAR VE KARDEŞİNLE GELİYORLAR...
HETTY ONLARLA PAZARLIK ETMİŞ OLACAK...
YONTULARI GETİREYİM...

YONTULARI GÖRÜNCE ŞEFİN GÖZLERİ PARLADI...
JUDİT. PAZARLIĞA OTURMAYA RAZI OLDULAR...
BU ADAM IROKELERİN ŞEFİ RİVENOAK.
HİÇ BÖYLE ŞEY GÖRDÜN MÜ ŞEF. TUTUKLULARI BIRAKIRSAN BUNLAR SENİN...
WA-TA-WAH ONLARLA BİRLİKTE DEĞİL...
SÖYLEDİKLERİNİ DUYDUM, ŞİNGAŞVUK ALÇAK KÖPEK WA-TA-WAH'LA BEN EVLENECEĞİM. PAZARLIK ETMEM.
ALÇAK!
DUR. SİNGAŞVUK. TUTUKLULARI BIRAKSIN. KARINI BULMAYA YARDIM EDECEĞİM. SÖZ...
RİVENOAK İKİ ADAMIYLA EVE GİRER...
NE DERSİN? İKİ TUTUKLUYA KARŞI İKİ YONTU..
HIM!..
TAMAM SOLGUN BENİZLİ...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA IROKELER GİTMİŞTİ...
YAŞASIN... KAVUŞTUK SANA...
SÖYLEYİN. BAVULDA BAŞKA NE BULDUNUZ.
İÇİN RAHAT ETSİN YALNIZCA O İKİ YONTUYU ALDIK...
BEN YAŞADIKÇA O BAVULUN İÇİNDEKİLERİ ELLEMEK YOK...

BAKIYORUM, HALA GİTMEDİNİZ BURADAN DELİKANLI...
HARRY NE OLUYOR SANA? HUNTER'E YARDIM ETMEYE GELMEMİŞ MİYDİK?..
HARRY'YE OLANI BİLİYORUM. DOSTUNU KISKANIYOR ÇÜNKÜ ABLAM ONA VURULDU...
ÜZGÜNÜM AMA KARIM IROKELERİN ELİNDEYKEN, BURADA DURAMAM...
BEKLE, BEN DE GELİYORUM.
NEDEN? SENİ ANLAMIYORUM. BU KIZILDERİLİ KADINDAN SANA NE?
SENİN GİBİ BİR KADIN O DA. HEM SİNGASVUK'UN KARISI. O BENİM EN İYİ DOSTUM....
KARIŞMA JUDIT. BIRAK GİTSİN..
FİKRİNİ SORMADIK...
ŞAFAK SÖKMEDEN ÖNCE...
BİR AN ÖNCE, KÖYE VARMALIYIZ...
NE YAPIYORSUN?
DUR!
MERAK ETME, DELİKANLIYI VURMAYACAĞIM. BENİ İLGİLENDİREN ÖTEKİ...
ÇOK SABIRLI DAVRANDIM..
KATİL!..
BANG!

DİKKAT KARDE_ ŞİM...
ÇEKİL KATİL!
HI?..
BU ADAM SANA BİR KÖTÜLÜK ETMEDİ...BAS GİT HAYDİ...
HARRY BİZE YARDIMA GELDİ...
VE KIZILDERİLİ VURMAYA. ONLAR DA BİZİM GİBİ İNSAN..
DUYMADIN MI?..
AMA JUDİT..
JUDİT'İN ŞAKA ETMEDİĞİNİ ANLAYINCA HARRY SULARA ATILIR.
BU ADAM BENİM DOSTUM.
BÜTÜN DOSTLARIN BUNUN GİBİYSE EVE HİÇ GELMESİNLER
BU ARADA DOSTLARI- MIZ KÖYE VARMIŞ- LARDI...
GECEYİ BEKLEYECEĞİZ. O ZAMAN KARINI KAÇIRIRIZ....
NE GARİP. KÖYDE ÇOK AZ ADAM VAR..
ÇÜNKÜ O SIRADA...
HUNTER'İN İŞİNİ BİTİRELİM. TAM SI- RASI...



KULÜBEDE O DEĞERLİ YONTULARDAN DAHA ÇOK OLMALI...
BU DURUMDAN FAYDALANALIM...
HAKLISIN...
BİRDEN TEPELERİNE ÇÖKECEĞİZ...
DİKKAT!
AMA...
DUYUYOR MUSUN? ATEŞ SESLERİ...
EVET DUYDUM...
IROKELER... EVE SALDIRIYORLAR...
HAYDİ KARDEŞİM, KARINI SONRA KURTARIRIZ...
BU ARADA..
ÇABUK, HETTY. DOLDUR SİLÂHLARI...
MAHVOLDUK BABA! IROKELER!..
DAYANIN DOSTLARIM...
HARRY

HIM! KIZIM, BAK, BİR DE KOVMUŞTUN ONU..
NE DERSİN JUDİT? GİDEYİM Mİ?
GEVEZELİĞİ BIRAK TA YARDIM ET...
AMA IROKELER ÇOK KALABALIKTI...
¡BANG!
¡BANG!
İLERİ!
HAYDİ HER-KES İÇERİ..
ALÇAKLAR! BU TÜFEKLERİ KİM VER-Dİ ONLARA?
AAH!
BANG!
BABA!
BANG!
NE OLUR, KONUŞ!
ÜSTÜMÜZE ÇUL-LANACAKLAR!
BİR ŞEY YOK BA-BA...
SANIRIM.. ARTIK BA-VULU.. AÇMANIN SIRASI GELDİ.

ÖLDÜ!
YOO...YOOO!
SALDIRIN!
JUDİT.. HETTY, SONU-MUZ GELDİ...
AMA O SIRADA GARİP BİR ŞEY OLDU...
HI? ANLAMIYORUM.
ÇEKİLİYORLAR.
İROKELERİN ÇEKİLMESİNİN NEDENİ ŞUYDU...
ATEEEŞ!..
İNGİLİZ ASKERLERİ! ÇABUK ÖBÜR KIYIYA VARALIM.
DEERSLA-YER VE SİNGAŞ-VUK GÖLE VARDIKLA-RINDA...
GEÇ KALDIK. İROKELER GERİ DÖNÜYORLAR...
KULÜBEYE GİDELİM UMARIM KÖTÜ BİR ŞEY OLMAMIŞTIR.

ÇEKİLİN ! ÇABUK !...
İROKELERE HÜCUUM...
RİVENOAK'IN İŞİNİ BİTİRMEK İÇİN İYİ BİR FIRSAT. ÇEKİLME-LERİNE İZİN VERMİYELİM. İNGİLİZ-LER ONLARA İYİ BİR DERS VERSİN ...
HAYIR, KARDEŞİM...
İROKELERLE DELAWARELERİN YAZGISI BİRDİR. SİZİ BOYUNDURUK ALTINA ALMAK İSTEYENLERE KARŞI BİRLİKTE ÇAR-PIŞMALISINIZ....
GEL BENİMLE. KENDİ HALKINA YARDIM EDE-CEĞİZ...
DAĞIN TEPESİNDE...
BANA YARDIM ET. İNGİLİZLERE ENGEL OLMALIYIZ...
ÇABUK. KAYALAR ALTINDA KALA-CAĞIZ...
VE ASKERLER KIZILDERİLİLERE YETİŞİRKEN...

MANITU AŞKINA, BAKIN!
GÖZLERİME İNANAMIYORUM.
SINGAŞVUK'LA O DELİKANLI...
BU BİR TUZAKTI... GERİYE. GÖLÜN ÖBÜR YANINDAN SALDIRIRIZ...
AMA ÇOK GEÇTİ... ÇÜNKÜ BU ARADA İROKELER DAĞIN TEPESİNE ÇIKMIŞLARDI...
İROKELER SİZE TEŞEKKÜR EDER AMA BUNU NİÇİN YAPTIĞINIZI ÖĞRENMEK İSTER.
RİVENOAK YİĞİT, AMA USUN DİLİYLE KONUŞMUYOR.
AMA SINGAŞVUK, ORTAK DÜŞMANIN BU TOPRAKLARI ELE GEÇİRMEK İSTEYENLER OLDUĞUNU BİLİYOR. SİNGAŞVUK, BARIŞ İSTİYOR...
BEN SİNGAŞVUK'TAN BÜTÜN BU ANLATTIKLARINI ÖĞRENMEK İSTİYORUM...
RİVENOAK HUNTER'İN EVİNE SALDIRMAKLA DOĞRU BİR İŞ YAPMADI.
RİVENOAK BUNU ŞİMDİ ANLADI VE PİŞMAN.
YÜZEN EVDE...
ZAVALLI BABAM. OKU ŞUNU...
BEN YAŞARKEN BUNU ÖĞRENMENİZİ İSTEMEDİM. GERÇEK BABANIZ DEĞİLİM. SİZ ÇOK KÜÇÜKKEN ÖLDÜ O...

... Ben de çok soylu olan ama yoksul düşmüş annenizle evlendim. Sizin için gerçek bir baba olmaya çalıştım...
AH HETTY..GERİSİNİ OKUYAMIYORUM...
TIPKI BİR BABA GİBİYDİ...
HIM...DEERSLA-YER'LE DOSTU NEREDE KALDI?
BU SÖZLER JUDİT İÇİN YENİ BİR ÜZÜNTÜ KAYNAĞIYDI...
TANRIM...İROKELERİN ELLERİNE DÜŞMESELER...
ONU...GERÇEKTEN SEVİYOR MUSUN JUDİT?
EVET...
HIM...ÖYLEYSE BURADAN GİDERİM. BENİM GENÇ VE ÇILGIN DOSTUM BUNU BİL-SİN..
AMA "ÇILGIN" DOST O SIRADA...
SİNGAŞVUK, İROKE KARDEŞİNİN ONA KA-RISINI GERİ VERMESİNİ BEKLİYOR...
VERECEĞİM. SİN-GAŞVUK BUNA YARAŞIKTIR...
ŞİMDİ KÖYÜ-NÜZE DÖNÜN. BİZ KULÜBEYE GİDİ-YORUZ. UMARIM SÖZÜNÜZDE DURURSUNUZ.

BU ARADA...
BABACIĞIMI GÖMMELİYİZ...
BİR SANDAL ALALIM.
ONU KIYIYA, KENDİ DİKTİĞİ AĞACIN DİBİNE GÖMELİM...
İSTEDİĞİN ZAMAN.
BU İŞİ HEMEN YAPMAĞA KARAR VERDİLER...
BİR AN ÖNCE EVE VARSAK.
YA... BENİM DE İÇİME MERAK DÜŞTÜ...
HARRY'Yİ DE MERAK EDİYORUM. BENİ VURMAYA KALKMIŞ OLSA DA...
BU SENİN İÇİN ZOR, AMA ONU BAĞIŞLAMALISIN.
RİVENOAK VE ADAMLARI KÖYE DÖNÜNCE...
BARIŞI GERÇEKLEŞTİRMEK İSTİYORUM. ÖBÜR KARDEŞLERİMİZLE BİRLİKTE "UZUN BIÇAKLILAR"A KARŞI ÇARPIŞMALIYIZ...
BÜYÜK ŞEF NE ZAMANDAN BERİ BİR KORKAK GİBİ KONUŞUYOR?
SİNGASVUK BİZİ KURTARDI...ONA BORÇLUYUZ...
BÜYÜCÜ ÇARESİZ UZAKLAŞTI...
BU ADAMI ÖLDÜRMENİN VE YERİNE GEÇMENİN TAM SIRASI...
BANA HAK VERECEKLER!

DİKKAT!
AH!
ALÇAK HAİN...
BİR DİREĞE BAĞLAYIN ONU. YARGILANACAK!
WA-TA-WAH'I ARA VE ONU KARDEŞİME GÖTÜR...
BU ARADA DOSTLARIMIZ...
ŞİMDİ ANLAYACAĞIZ...
EVDE KİMSE YOK GALİBA...
ORADA KİMSE YOK DEERSLAYER.
HARRY! YA KIZLAR?
BENİ BAĞIŞLA. HAKSIZ DAVRANDIM.
YANITLAMADIN BENİ. KIZLAR NEREDE? YA HUNTER?
SEN DE SINGAŞVUK BAĞIŞLA BENİ.

HUNTER ÖLDÜ. IROKELERİN BİR KURŞUNUYLA...
YOO...
ONU GÖMECEĞİZ ŞİMDİ. GELİN...
OLUP BİTENİ DEERSLAYER KISACA DOSTUNA ANLATTI...
ÇOK ÖNEMLİ BİR ŞEYİ BAŞARDIN DEERSLAYER, BİLİYOR MUSUN? ASLINDA HAKLI OLDUĞUNU DÜŞÜNÜYORUM...
HUNTER'İN GÖMÜLECEĞİ YERE VARDIKLARINDA...
DEERSLAYER!
HUNTER'İ GÖMDÜKLERİNDE...
AĞLAMA JUDİT. ARTIK ELDEN BİR ŞEY GELMEZ...
SELAM KARDEŞLERİM.
WA-TA-WAH!
RİVENOAK SÖZÜNÜ TUTTU. İŞTE KARIN. MUTLU OLUN...
ARTIK KIZILDERİLİLERDEN KORKMADAN YAŞAYABİLİRSİNİZ. BEN ŞİNGASVUK'LA GİDİYORUM. ONLAR İÇİN GEYİK AVLAYACAĞIM...
BİR GÜN... BİR GÜN BENİ ANIMSARSIN GERİ DÖN.. SENİ HEP BEKLEYECEĞİM.
O GÜN RİVENOAK KÖYÜNE DÖNDÜ. HARRY MARCH YENİ SERÜVENLER YAŞAMAYA GİTTİ. DEERSLAYER DE...
BOL ŞANSLAR "ATMACA GÖZÜ"...
SOLGUN BENİZLİ HAKLI. SEN BİZİM İÇİN ARTIK "ATMACA GÖZÜ"SÜN...
SON